**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 41 (2002)

**Heft:** 2: Über Dächer = Au-delà des toits

**Vorwort:** Über Dächern = Au-delà des toits

**Autor:** Kohte, Maya

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## Über Dächern
## *Au-delà des toits*

Über Dächern entstehen durch das Stapeln verschiedener Nutzungen neue Lebensräume auf artifiziellen, klar begrenzten, unterhöhlten und damit doppelten Böden. Diese Räume haben zunächst nicht die Qualität von geschichtlichen Orten mit gewachsener Identität und räumlichen Beziehungen. Daher stellt sich die Frage, auf welche Art und Weise neue Orte über Dächern geschaffen und Teil der urbanen Landschaft werden können. In welcher Form interpretieren landschaftsarchitektonische Projekte Natur angesichts des künstlichen Standorts?

Zur Neugestaltung dieser Orte und ihrer Identitäten entleihen zahlreiche Projekte bekannte Bilder aus dem geschichtlichen Fundus und setzen sie in neue Zusammenhänge, sei es eine künstliche Wildnis, eine architektonische Agrarlandschaft, eine fragmentierte Strassenlandschaft oder ein abstraktes urbanes Pflanzengemälde. Sie zeigen zugleich eine Suche nach möglichen Bildern von Natur angesichts der extremen klimatischen Bedingungen, dem besonderen Wasserhaushalt und den künstlichen Bodenverhältnissen. Ihr Aufwand reicht von der technischen Produktion üppigen Pflanzenwuchses bis zur dünnen Haut einer Extensivbegrünung und dem Verzicht auf Pflanzen.

Angesichts des Verlustes eines unmittelbaren Bezugs zum gewachsenen Grund, seiner geschichtlichen Spuren und seiner mythischen Dimension reagieren andere Projekte mit neuen Interpretationen geschichtlicher Bilder und Vorbilder oder neuen Bezügen zur Umgebung. Diese können als angleichende Tarnung zum umgebenden Boden, als aus anderen Situationen übernommenes Motiv oder eigenständig im Gegenüber zum Himmel hergestellt werden. Im Spannungsfeld zwischen Gebäudehülle und neuem Boden entstehen unterschiedliche Dachlandschaften. In das Gewebe der mehrschichtigen urbanen Landschaft können sich die neu gestalteten Orte eigener Identität mit ihren neuen räumlichen und geschichtlichen Bezügen einfügen.

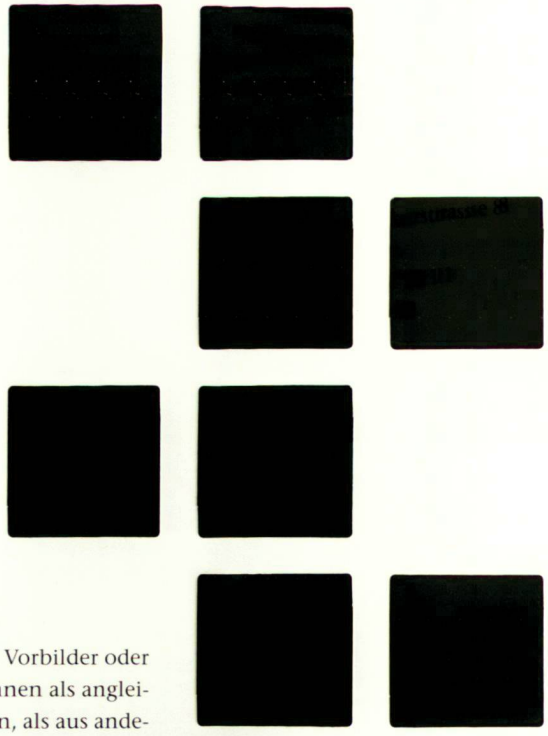
Maya Kohte

*Au-delà des toits est le résultat de l'imbricationde diverses utilisations de nouveaux espaces de vie sur des sols artificiels, clairement définis, évidés et transformé ainsi en faux planchers. Ces espaces ne peuvent se targuer d'être des lieux historiques avec une identité et des relations spatiales acquises au cours du temps. La question qui se pose est de savoir comment de nouveaux lieux peuvent être engendrés sur des toits et faire ainsi partie intégrante du paysage urbain. Comment des projets d'architecture paysagère interprètent-ils la nature, eu égard à un lieu artificiel?*

*Afin de donner une forme et une identité nouvelles à ces lieux, de nombreux projets empruntent à l'Histoire des images connues et les situent dans un contexte nouveau, qu'il s'agisse d'un désert artificiel, d'un paysage agraire architectonique, d'un paysage de rue fragmenté ou d'un tableau de plantes abstrait et urbain. Ces projets témoignent d'une recherche d'image en symbiose avec la nature malgré les conditions climatiques extrêmes. La mise en œuvre de ces réalisations s'étend de la production technique d'une végétation usuelle jusqu'à la fine peau d'un verdissement extensif et le renoncement aux plantes.*

*La perte de la relation immédiate avec le terrain naturel, ses traces historiques et sa dimension mythique incite d'autres projets à réagir selon une interprétation nouvelle des images et des représentations historiques ou selon de nouvelles relations avec l'environnement. Ces projets peuvent être conçus comme un camouflage imitant le sol environnant, des motifs repris d'autres situations ou autonomes et dialoguant avec le ciel. De cet espace de tension entre la peau du bâtiment et le nouveau sol surgissent des paysages de toits très différents. Les lieux nouvellement créés insèrent ainsi leur propre identité et leurs nouvelles relations spatiales et historiques dans les imbrications du tissu urbain.*

*Maya Kohte*



Dachgarten der Saffrabank in Sao Paolo, Roberto Burle Marx 1982, Photo: Thilo Folkerts

ETH ZÜRICH
11. Juni 2002
BIBLIOTHEK